

32003D0291

L 43/1

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 2 18

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 291/2003/EB  
2003 m. vasario 6 d.  
dėl 2004 m. paskelbimo Europos švietimo per sportą metais**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 149 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(4)</sup>,

kadangi:

- (1) Geros kokybės švietimo skatinimas yra vienas iš Europos bendrijos uždavinių.
- (2) 2000 m. gruodžio 7–9 d. Nicoje Europos Taryba pripažino mokomąją sporto naudą ir taip patvirtino ankstesnes deklaracijas, ypač prie Amsterdamo sutarties pridėtą 29 deklaraciją, kurioje sportas apibrėžiamas kaip žmogaus asmenybės stiprinantis reiškinys.
- (3) Europos Taryba Nicoje paragino Bendrijos institucijas, įgyvendinant įvairias Sutarties nuostatas, deramai atsižvelgti į sporto mokomąją vertę, ypač pabrėždama, kad valstybėms narėms svarbu, padedant Bendrijai, skatinti savanorišką veiklą.
- (4) 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos ir ministrų jaunimo reikalams posėdžio Rezoliucijoje dėl sportinės veiklos neformaliojo švietimo aspekto Europos bendrijos jaunimo

programose <sup>(5)</sup> teigiama, kad sportinė veikla gali turėti pedagoginės vertės, padedančios stiprinti pilietinę visuomenę, o Komisija raginama, bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, sukurti nuoseklią metodiką sporto mokomosioms galimybėms panaudoti.

- (5) Europos Parlamentas savo Rezoliucijoje dėl Komisijos ataskaitos apie esamų sporto struktūrų apsaugą ir sporto socialinės funkcijos išsaugojimą <sup>(6)</sup> pabrėžė sporto mokomąją ir socialinę vertę bei jo vaidmenį kovojant su rasizmu ir ksenofobija.
- (6) Europos Parlamentas savo 1997 m. birželio 13 d. Rezoliucijoje dėl Europos Sąjungos vaidmens sporto srityje <sup>(7)</sup> paragino paskelbti Europos sporto metus.
- (7) Regionų komitetas savo nuomonėje dėl Komisijos konsultacinio dokumento „Europos sporto modelis“ pažymėjo, koks svarbus yra sportas formuojant asmenybę.
- (8) Savo ataskaitoje apie sportą, pateiktoje Europos Tarybai Helsinkyje, Komisija, atsižvelgdama į sporto teikiamą naudą, išnagrinėjo sporto panaudojimo švietimui ir jaunimo reikalams pranašumus.
- (9) Nuolatinis mankštinimasis gerina psichologinę ir fizinę sveikatą bei gali teigiamai paveikti mokymosi eigą.
- (10) Jaunų sportininkų ir sportininkų švietimas neturėtų nukentėti dėl jų dalyvavimo konkurenciniame sporte.
- (11) Švietimas per sportą turi lavinti mergaičių ir berniukų asmenybę bei juos ugdyti.
- (12) Visų lygių švietimo ir mokymo įstaigos turėtų labiau išnaudoti sporto teikiamas tarptautinio judėjimo ir kultūrinių mainų galimybes.
- (13) 2004 m. vyksiančios olimpinės žaidynės ir kiti sporto renginiai padės išsamiau nušviesti sportą žiniasklaidoje ir geriau informuoti visuomenę apie jį. Tai puiki galimybė pabrėžti sporto mokomąją vertę.

<sup>(1)</sup> OL C 25 E, 2002 1 29, p. 531.

<sup>(2)</sup> OL C 149, 2002 6 21, p. 17.

<sup>(3)</sup> OL C 278, 2002 11 14, p. 21.

<sup>(4)</sup> 2002 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2002 m. spalio 14 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 275 E, 2002 11 12, 70 p.) ir 2002 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento sprendimas.

<sup>(5)</sup> OL C 8, 2000 1 12, p. 5.

<sup>(6)</sup> OL C 135, 2001 5 7, p. 274.

<sup>(7)</sup> OL C 200, 1997 6 30, p. 252.

(14) Visuomenės informavimą apie mokomąją sporto vertę galima pagerinti daugiausia imantis veiksmų valstybėse narėse. Tuo tarpu Bendrija gali paremti ir stiprinti šiuos veiksmus, paskelbdama Europos švietimo per sportą metus.

2 straipsnis

### Tikslai

Europos švietimo per sportą metų tikslai:

(15) Europos švietimo per sportą metai papildys ir sustiprins esamą Bendrijos veiklą, kuria siekiama skatinti švietimą ir mokymą bei socialiai nuskriaustų asmenų socialinę integraciją.

a) padėti švietimo įstaigoms ir sporto organizacijoms suprasti, kad būtina bendradarbiauti siekiant plėtoti švietimą per sportą visos Europos mastu, atsižvelgiant į nepaprastai didelį jaunimo susidomėjimą įvairiomis sporto šakomis;

(16) Europos švietimo per sportą metų veikloje turi būti leidžiama dalyvauti ELPA/EEE šalims, remiantis Europos ekonominės erdvės sutartyje (EEE) nustatytais sąlygomis, bei asocijuotosioms Vidurio ir Rytų Europos šalims, vadovaujantis sąlygomis, nustatytais pagal atitinkamas jų sudarytas Europos sutartis. Kipro dalyvavimas finansuojamas papildomais asignavimais, remiantis sudarytais susitarimais, o Maltos ir Turkijos – papildomais asignavimais, remiantis EB sutartimi.

b) pasinaudoti sporto teikiamomis vertybėmis įgyti žinioms ir įgūdžiams, padedantiems visų pirma jaunimui ugdyti fizinį meistriškumą, skatinti jo pasirengimą dėti asmenines pastangas bei plėtoti tokius socialinius gebėjimus kaip kolektyvinis darbas, solidarumas, tolerancija ir sąžiningumas daugiakultūroje terpėje;

(17) Šis sprendimas nustato viso programos laikotarpio finansinę programą, kuri pagal 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžetinės procedūros gerinimo 33 punktą yra pagrindinis atspirties taškas.

c) geriau informuoti visuomenę apie savanoriškos veiklos teigiamą įtaką neformaliajam švietimui, ypač jaunimo;

(18) Valstybės narės pačios vienos negali pakankamai pasiekti siūlomos veiklos tikslų, kuriuos dėl jų masto ir ypač dėl daugiašalės partnerystės, tarptautinių informacijos mainų ir geros praktikos skleidimo visoje Bendrijoje poreikio būtų galima geriau pasiekti Bendrijos mastu, nes Bendrija gali numatyti priemones, remdamasi subsidiarumo principu, kaip nustatyta Sutarties 5 straipsnyje. Remiantis proporcingumo principu, kaip nustatyta minėtame straipsnyje, šio sprendimo nuostatos aprėpia tik tai, kas reikalinga šiems tikslams pasiekti.

d) propaguoti besimokančiųjų judėjimo ir mainų, ypač daugiakultūroje aplinkoje, mokykloms užmezgant sporto ir kultūrinius ryšius, mokomąją vertę;

e) skatinti keistis pažangiąja patirtimi, susijusia su sporto įtaka švietimo sistemoms, siekiant gerinti socialiai nuskriaustų grupių socialinę integraciją;

f) skatinant sportą mokyklose, pasiekti palankesnę protinės ir fizinės veiklos pusiausvyrą mokyklų gyvenime;

g) spręsti problemas, susijusias su jaunų sportininkų ir sportininkių dalyvavimu konkurenciniame sporte.

3 straipsnis

### Priemonių turinys

(19) Šiam sprendimui priimti reikalingos priemonės tvirtinamos remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(1)</sup>,

1. Priemonės, kurių reikia imtis 2 straipsnyje išdėstytiems tikslams pasiekti, sudaro šios veiklos organizavimas arba pagalba šiai veiklai 2004 metais:

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

### Europos švietimo per sportą metai

2004 metai skelbiami „Europos švietimo per sportą metais“.

a) susitikimai, Europos švietimo konkursai ir renginiai, nušviečiantys pasiekimus ir patirtį Europos švietimo per sportą metų tema;

b) savanoriška veikla Europos mastu per olimpines žaidynes ir kitus sporto renginius 2004 metais;

c) informacinės ir skatinimo kampanijos, tarp jų bendradarbiavimas su žiniasklaida mokomajai sporto vertei skleisti;

<sup>(1)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

- d) mokomąją sporto vertę propaguojantys renginiai, kuriuose pateikiama geros praktikos pavyzdžių;
- e) finansinė pagalba tarptautinėms, nacionalinėms, regioninėms ir vietinėms iniciatyvoms propaguoti Europos švietimo per sportą metų tikslus.

2. Išsamus 1 dalyje nurodytų priemonių aprašas pateikiamas šio sprendimo priede.

#### 4 straipsnis

### Igyvendinimas ir bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis

1. Komisija atsakinga už tai, kad remiantis šiuo sprendimu priimtos Bendrijos priemonės būtų įgyvendinamos 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka ir iki galo laikantis subsidiarumo principo.

2. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną ar kelias atitinkamas įstaigas, atsakingas už ištraukimą į Europos švietimo per sportą metų veiklą ir šiuo sprendimu nustatytų priemonių koordinavimą bei įgyvendinimą atitinkamu mastu, *inter alia*, padedant atlikti 7 straipsnyje minimą atrankos procedūrą.

#### 5 straipsnis

### Komitetas

1. Komisijai padeda Komitetas.
2. Kai daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.
3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

#### 6 straipsnis

### Finansiniai susitarimai

1. Iš bendrojo Europos Sąjungos biudžeto gali būti subsidijuojama iki 80 % visų sąnaudų visoje Bendrijoje taikomoms priemonėms, kaip apibrėžta priedo A dalyje.
2. Iš bendrojo Europos Sąjungos biudžeto gali būti bendrai finansuojama iki 50 % visų sąnaudų vietinio, regioninio, nacionalinio arba tarptautinio pobūdžio priemonėms, kaip apibrėžta priedo B dalyje.

#### 7 straipsnis

### Paraiškos ir atrankos tvarka

1. Paraiškas dėl bendro priemonių finansavimo iš Bendrijos biudžeto 6 straipsnio 2 dalimi nustatyta tvarka Komisijai pateikia 4 straipsnio 2 dalyje minima įstaiga arba įstaigos. Paraiškoje pateikiama informacija, pagal kurią pagal objektyvius kriterijus galima būtų įvertinti rezultatus. Komisija labiausiai atsižvelgia į atitinkamų įstaigų pateiktą vertinimą.

2. Sprendimus dėl bendro priemonių finansavimo remiantis 6 straipsniu Komisija priima 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka. Komisija užtikrina, kad finansavimas būtų tolygiai paskirstytas valstybėms narėms ir įvairioms veiklos rūšims.

3. Komisija, pirmiausia per savo nacionalinius ir regioninius ryšių centrus, drauge su 4 straipsnio 2 dalyje minimomis įstaigomis užtikrina, kad kvietimas pateikti siūlymus būtų skelbiamas laiku ir kaip galima plačiau paskleidžiamas.

#### 8 straipsnis

### Nuoseklumas ir papildomumas

1. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, užtikrina, kad šiuo sprendimu nustatytos priemonės atitiktų kitą Bendrijos veiklą ir iniciatyvas.

2. Komisija garantuoja, kad Europos švietimo per sportą metų programa kaip galima labiau papildys kitas esamas Bendrijos, nacionalines ir regionines iniciatyvas bei išteklius, jei jie gali prisidėti įgyvendinant Europos švietimo per sportą metų tikslus.

#### 9 straipsnis

### Kai kurių trečiųjų šalių dalyvavimas

Europos švietimo per sportą metų veikloje gali dalyvauti:

- a) ELPA/EEE šalys, remiantis pagal EEE sutartį nustatytais sąlygomis;
- b) asocijuotosios Vidurio ir Rytų Europos šalys, remiantis pagal atitinkamas jų sudarytas Europos sutartis nustatytais sąlygomis;
- c) Kipras, kurio dalyvavimas finansuojamas iš papildomų asignavimų, remiantis su šia šalimi sutartomis sąlygomis;
- d) Malta ir Turkija, kurių dalyvavimas finansuojamas iš papildomų asignavimų, remiantis Sutarties nuostatomis.

#### 10 straipsnis

### Biudžetas

1. Šio sprendimo įgyvendinimo finansinė bazė – 11,5 mln. eurų.
2. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto įstaiga, atsižvelgdama į finansines perspektyvas.

3. Komisijos iniciatyva lėšos 2004 metų laikotarpiui taip pat gali būti skiriamos sąnaudoms techninei ir administracinei pagalbai, skirtai gauti abipusę Komisijos ir priemonės gavėjų naudą, kuri nepriklauso šiuo metu įgyvendinamoms visuomeninėms užduotims ir yra susijusi su priemonių nustatymu, rengimu, valdymu, vertinimu, auditu bei stebėjimu.

11 straipsnis

### **Tarptautinis bendradarbiavimas**

Komisija Europos švietimo per sportą metų tikslais gali 5 straipsnio 2 dalimi numatyta tvarka bendradarbiauti su Europos Taryba ir kitomis atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis.

12 straipsnis

### **Stebėjimas ir vertinimas**

Komisija iki 2005 m. gruodžio 31 d. pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui ataskaitą apie šiuo sprendimu nustatytų priemonių įgyvendinimą, rezultatus ir bendrą vertinimą.

13 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2003 m. vasario 6 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

P. COX

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

P. EFTHYMIOU

## PRIEDAS

## 3 STRAIPSNYJE MINIMOS PRIEMONĖS

## A. Veikla Bendrijos mastu

1. *Susitikimai ir renginiai:*
  - a) susitikimų organizavimas;
  - b) visuomenės informavimą apie švietimą per sportą gerinančių renginių, tarp jų Europos švietimo per sportą metų atidarymo ir uždarymo konferencijų, organizavimas;
  - c) savanoriška veikla per olimpinės žaidynes ir kitus sporto renginius 2004 metais.
2. *Informacinės ir skatinimo kampanijos, kurias sudaro:*
  - a) Europos švietimo per sportą metų identifikavimo ženklo ir šūkių, skirtų bet kuriai su šiais metais susijusiai veiklai, kūrimas;
  - b) informacinė kampanija;
  - c) priemonių ir reikmenų, kuriomis žmonės galėtų naudotis visoje Bendrijoje, gamyba;
  - d) deramos švietimo įstaigų ir sporto organizacijų iniciatyvos, skirtos skleisti informaciją apie Europos švietimo per sportą metus.
  - e) Europos švietimo konkursų, nušviečiančių pasiekimus ir patirtį Europos švietimo per sportą metų temomis, organizavimas.
3. *Kita veikla:*
  - a) naudojantis turimais ištekliais, sukurti operatyviąją duomenų bazę kaip priemonę skleisti gerą praktiką visose valstybėse narėse, kad sportas būtų pasitelkiamas švietimui, ir ypač socialiai nuskriaustų grupių socialinei integracijai skatinti;
  - b) Europos švietimo per sportą metų įvertinimo tyrimai ir studijos.
4. *Ši veikla gali būti finansuojama:*
  - a) atviruoju ir (arba) ribotuoju konkursu tiesiogiai įsigyjant prekes ir paslaugas, ypač ryšių, tyrimų ir studijų srityse, kaip minima 3 punkto b papunktyje;
  - b) skiriant subsidijas specialių renginių, skirtų nušviesti Europos švietimo per sportą metus ir geriau apie juos informuoti, sąnaudoms dengti; šis finansavimas neturi viršyti 80 % visų sąnaudų.

## B. Veikla nacionaliniu mastu

Siūlomai vietinei, regioninei, nacionalinei ir tarptautinei veiklai, atsižvelgiant į jos pobūdį ir turinį, gali būti skiriama Bendrijos pagalba, aprėpianti iki 50 % visų jos sąnaudų. Ši veikla gali būti, pavyzdžiui:

- 1) renginiai, susiję su Europos švietimo per sportą metų tikslais, tarp jų metų atidarymo renginys;
- 2) informacinės kampanijos ir priemonės geros praktikos pavyzdžiams skleisti, išskyrus minimas A dalyje;
- 3) švietimo per sportą svarbą pabrėžiančių apdovanojimo ceremonijų arba varžybų organizavimas;
- 4) tyrimai ir studijos, išskyrus minimas A dalyje.

## C. Veikla, kuriai Bendrijos finansinė pagalba neskiriama

Bendrija siūlo moralinę pagalbą, įskaitant rašytinį leidimą valstybinių ir privačių organizacijų iniciatyvoms naudoti identifikavimo ženklą ir kitą su Europos švietimo per sportą metais susijusią medžiagą, jei šios organizacijos įrodo Komisijai, kad atitinkamų iniciatyvų buvo arba bus imtasi 2004 metais ir kad jos tikriausiai ženkliai padės siekti vieno ar kelių Europos švietimo per sportą metų tikslų.